



**TRANSILVANIA
UNIVERSITY OF BRASOV**



**D. SERIKBAYEV EAST KAZAKHSTAN
STATE TECHNICAL
UNIVERSITY**

ОБЩЕЕ СОГЛАШЕНИЕ ОБ ОБРАЗОВАНИИ И НАУЧНО-КУЛЬТУРНОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ

между

Трансильванским Университетом Брашова

Ул. Eroilor 29, 500036 Брашов, Румыния

В лице **РЕКТОРА** университета
профессора, доктора инженерии Иоанна АБРУДАНА

и

**Восточно-Казахстанским государственным техническим
университетом им. Д. Серикбаева**

Серикбаева 19, 070004, Усть-Каменогорск, Казахстан

В лице **РЕКТОРА** университета
профессора, доктора биологических наук **ШАЙМАРДАНОВА Жасулана**
Кудайбергеновича

Будучи убежденными в необходимости активизации и укрепления сотрудничества, взаимного обмена информацией, совершенствования исследовательских и образовательных программ, а также обмена профессоров, исследователей и студентов;

В целях установления регулярных отношений в научной и культурной областях в рамках институциональной структуры, договорились о нижеследующем:

I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Цель сотрудничества

Цель сотрудничества между Трансильванским Университетом Брашова и Восточно-Казахстанским государственным техническим университетом им. Д. Серикбаева заключается в совершенствовании научного и образовательного уровней двух университетов, поощрении и усилении дружбы и взаимопонимания между людьми в целом, а также двух университетов в частности.

2. Области сотрудничества

Сотрудничество между двумя университетами касается всей области образования и исследований. Обе стороны заключают программные соглашения, чтобы обеспечить конкретные проекты сотрудничества и обмена в конкретных областях.

3. Общие условия сотрудничества

Помимо обмена людей, никакая дискриминация по признаку пола, места рождения, расы или философских, религиозных и политических убеждений не будет допущена.

II. ФОРМЫ И МЕТОДЫ СОТРУДНИЧЕСТВА

4. Обмен и сотрудничество в области образования и исследований

4.1. Обмен профессоров и исследователей

Обмен профессоров и исследователей может происходить на долгой и краткосрочной основе. Профессорам и исследователям могут быть поставлены образовательные и исследовательские задачи.

4.2. Обмен студентов

Обе стороны выражают желание интенсифицировать обмен студентов как для магистрантов, так и для магистерских программ.

4.3. Взаимные исследовательские программы

Эти два учреждения могут заключать общие исследовательские программы в областях, представляющих взаимный интерес. Продолжительность и условия этих программ будут определены в конкретных программных соглашениях.

4.4. Участие третьих институтов

В рамках этого соглашения Трансильванский Университет Брашова и Восточно-Казахстанский государственный технический университет им. Д. Серикбаева могут также сотрудничать в деятельности других учреждений с целью реализации проектов в целях содействия социальному, экономическому и культурному развитию своих стран.

4.5. Обмен публикациями

Эти две договаривающиеся стороны оказывают друг другу помощь путем обмена научными публикациями и литературой между их библиотеками, а также обмен аудиовизуальными материалами, информатикой и другими средствами. Эти обмены будут предметом конкретных программных соглашений.

4.6. Взаимопомощь

Трансильванский Университет Брашова и Восточно-Казахстанский государственный технический университет им. Д. Серикбаева оказывают взаимную помощь путем обмена информацией и приглашения на важные встречи, симпозиумы и конференции. Эти два учреждения обязуются поддерживать и развивать контакты с целью научного сотрудничества с другими партнерами в соответствующих регионах.

III. ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

5. Предварительная процедура

Учреждение, желающее направить профессора, исследователя или студента, должно направить, по крайней мере, за шесть месяцев до этого, биографию, список публикаций и график работы соответствующего лица в принимающее учреждение. Принимающее учреждение должно подтвердить каждое пребывание по крайней мере за четыре недели до начала этого пребывания.

IV. ВЫПОЛНЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ

6. Программные соглашения

Это соглашение является рамочным договором, который регулирует отношения между сторонами в целом. Условия и меры исполнения этого соглашения будут определены в виде соглашений о программе работы, которые будут регулировать обмен профессорами, исследователями и студентами между различными факультетами или исследовательскими и учебными центрами в конкретных проектах. Эти соглашения о программе работы, заключенные между факультетами, институтами или соответствующими центрами, будут утверждаться ректорами университетов или их делегатами.

V. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

7. Срок действия соглашения

Срок действия этого соглашения составляет четыре года со дня подписания соглашения обеими сторонами.

8. Поправки

Поправки к настоящему соглашению должны быть согласованы в письменной форме между нижеподписавшимся.

9. Это соглашение составлено и подписано в двух экземплярах.

Дата *20.06.2017*

Восточно-Казахстанский
государственный технический
университет им. Д. Серикбаева
Усть-Каменогорск, Казахстан
Ректор
ШАЙМАРДАНОВ Жасулан
Кудайбергенович



Трансильванский Университет
Брашова

Брашов, Румыния

Ректор
Иоанн АБРУДАН

